



## **MATSUBARA CITY OFFICE**

**1-1-1 Ao Matsubara Osaka 580-8501 Japan**

**Phone:+81-72-334-1550 Fax:+81-72-334-7870**

May 20, 2011

Leif Svanström M.D., Ph.D., B.A.  
Professor Emeritus  
Chair  
WHO Collaborating Centre on Community Safety Promotion  
Karolinska Institutet

Dear Professor Leif Svanström


I, as mayor of Matsubara City, hereby declare on behalf of our citizens that Matsubara City is officially launching safety promotion programs based on the concept of Safety Communities, which will surely support our effort for community development along with the municipal ordinance "Matsubara - Making a Safe and Secure Community" established in March 2002.

In addition to the ordinance, Matsubara has also been putting emphasize on collaboration of community members as seen in our motto; "Together we will build our community". We believe that the city administration and citizens should work together to make our community better under circumstances caused by recent changes in our society, weakened bond between residents in communities, change in peoples' needs for safety and security and so forth.

To reach our goals of "Matsubara - Making a Safe and Secure Community" and "Together we will build our community", the city would like to apply the strategies of Safe Communities to our current effort on sustainable community development.

We will continuously work hard on our safety programs. We, therefore, would like ask you to support our effort of promoting effectiveness and efficiency in safety promotion and to guide us to designation as a member of the International Safe Community Network.

Sincerely Yours,

磯井 宏文 

Hirofumi Sawai  
Mayor of Matsubara City



## MATSUBARA CITY OFFICE

1-1-1 Ao Matsubara Osaka 580-8501 Japan  
Phone:+81-72-334-1550 Fax:+81-72-334-7870

2011年5月20日


カロリンスカ医科大学 公衆衛生学部  
社会医学科 名誉教授  
WHOセーフコミュニティ協働センター  
所長 レイフ・スヴァンストローム 様

松原市は、2002年3月に「松原市安全なまちづくり条例」を制定し、市民が安全で安心して生活できる住みよい地域社会の実現を目指し、活動をしてきましたが、この活動をより良いものにするため、この度、正式にセーフコミュニティに取り組むことを、松原市の住民を代表して宣言いたします。

近年、地域コミュニティの希薄化、市民の安全・安心ニーズの変化等により、私たちを取り巻く生活環境も変わりつつあります。このような状況の中、松原市としては、自分たちの住んでいる地域のことは自分たちで考えることを基本とし、行政と市民が一体となってより良い街をつくる「協働のまちづくり」と「安全で安心なまちづくり」を実現するために、貴センターの推進するセーフコミュニティの理念に基づき、市民が安全で安心して生活できる地域社会を目指して活動したいと考えております。

今後、国際的なセーフコミュニティネットワークの一員となるべく熱意をもって取り組んでまいりますので、ご支援・ご指導のほどよろしくお願いいたします。

松原市長

澤井 宏文 



## **MATSUBARA CITY OFFICE**

**1-1-1 Ao Matsubara Osaka 580-8501 Japan**

**Phone:+81-72-334-1550 Fax:+81-72-334-7870**

May 20, 2011

Professor JoonPil Cho  
Chair  
Center for Community Safety Promotion  
Certifying Center for Safe Community  
Professor  
Department of Emergency Medicine  
Ajou University School of Medicine

Dear Professor JoonPil Cho


I, as mayor of Matsubara City, hereby declare on behalf of our citizens that Matsubara City is officially launching safety promotion programs based on the concept of Safety Communities, which will surely support our effort for community development along with the municipal ordinance "Matsubara - Making a Safe and Secure Community" established in March 2002.

In addition to the ordinance, Matsubara has also been putting emphasize on collaboration of community members as seen in our motto; "Together we will build our community". We believe that the city administration and citizens should work together to make our community better under circumstances caused by recent changes in our society, weakened bond between residents in communities, change in peoples' needs for safety and security and so forth.

To reach our goals of "Matsubara - Making a Safe and Secure Community" and "Together we will build our community", the city would like to apply the strategies of Safe Communities to our current effort on sustainable community development.

We will continuously work hard on our safety programs. We, therefore, would like ask you to support our effort of promoting effectiveness and efficiency in safety promotion and to guide us to designation as a member of the International Safe Community Network.

Sincerely Yours,

澤井 宏文 

Hirofumi Sawai  
Mayor of Matsubara City



## MATSUBARA CITY OFFICE

1-1-1 Ao Matsubara Osaka 580-8501 Japan  
Phone:+81-72-334-1550 Fax:+81-72-334-7870

2011年5月20日

亜州大学医学部 救急医療部 教授  
コミュニティセーフティプロモーションセンター センター長  
セーフコミュニティ協働認証センター（韓国）  
所長 チョ・ジュンピル教授 様

松原市は、2002年3月に「松原市安全なまちづくり条例」を制定し、市民が安全で安心して生活できる住みよい地域社会の実現を目指し、活動をしてきましたが、この活動をより良いものにするため、この度、正式にセーフコミュニティに取り組むことを、松原市の住民を代表して宣言いたします。

近年、地域コミュニティの希薄化、市民の安全・安心ニーズの変化等により、私たちを取り巻く生活環境も変わりつつあります。このような状況の中、松原市としては、自分たちの住んでいる地域のことは自分たちで考えることを基本とし、行政と市民が一体となってより良い街をつくる「協働のまちづくり」と「安全で安心なまちづくり」を実現するために、貴センターの推進するセーフコミュニティの理念に基づき、市民が安全で安心して生活できる地域社会を目指して活動したいと考えております。

今後、国際的なセーフコミュニティネットワークの一員となるべく熱意をもって取り組んでまいりますので、ご支援・ご指導のほどよろしくお願いいたします。

松原市長

澤井 宏文 